

LIEFERANT -WERK:
-Nr: 91001757EMPFAENGER -WERK 000
-Nr: D238000

ABLADESTELLE: 0000

LAGERORT:

VERBRAUCHSSTELLE:

VERSANDART: Abholung

Hermann Erkert GmbH

Magna PT S.p.A.
Plant Modugno
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari)Industriestraße 64
71560 Sulzbach/Murr

FRACHTFUEHRER: SP0003

-NUMMER:

SEND.-GEWICHT BR: 2.321,72

LS-Nr	SACHNUMMER KUNDE	MENGE ME	V /G	BEZEICHNUNG DER	BESTELLNr.
-DATUM	SACHNUMMER LIEFERANT			ZUSATZDATEN LIEFERANT	
-POS	PACKMITTEL - -NUMMER KUNDE			FUELLMENGE -NUMMER	KONSIGNATION
					PackID

11199230	M0162251-784	519,00 Stk	Y	Muster Endprodukt	4500702366
28.02.2025	MU-M0162251-784	08922805			
	VP: 3	1208	0.0	1208-4	null
	VP: 87	4315-3	0.0	4315-3	
	VP: 3	Europalette	0.0	EURO	501383592h

11199231	M0162253-784	301,00 Stk	Y	Abtriebswelle	4500702366
28.02.2025	MU-M0162253-784	08922806			
	VP: 2	1208	0.0	1208-4	null
	VP: 51	4315-3	0.0	4315-3	
	VP: 2	Europalette	0.0	EURO	5013835927

Summen:

1208-4	Abdeckplatte	5	Stk
4315-3	KLT Magna	138	Stk
EURO	Euro	5	Stk

***** ENDE *****

KUEHN + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini 4 - 70026 Modugno (BA)

06 MAR 2025

"Ricevuto e si conserva di
verifica su qualità e quantità"



Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6
86920 Denklingen, Germany

Telefon +49 8243 291-0
Telefax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.com
www.hirschvogel.com

Ein Unternehmen der
Hirschvogel Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen

Hermann Erkert GmbH
HES-Präzisionsteile
Eisenbahnstraße 8
71560 Sulzbach - Murr

Abnahmeprüfzeugnis 3.1 EN 10204: 2005-01

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
43015	83183090	05.06.2023
5) Lieferer-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
81041		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande EB2307771 18.04.2023	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département HUG-LGT/DaS	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax interne 6552 / 092	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no. 30091449
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition Spedition HIVO Finsterwalder Transport + Logistik	20) frei paid unfrei unpaid port dû franco	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi s. Belegnr.	23) Gesamtgewicht kg/Weight kgs / Poids kg brutto/gross/brut 2.131 netto/net/net 1.974	24) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement 1 WERK4
25) Versandanrschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition Hermann Erkert GmbH Eisenbahnstraße 8 71560 Sulzbach - Murr					

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	RM0142173 00 HIRSCHVOGEL GMH 267712 9	115491-00 Abtriebswelle 1 FD1 - Muster 684181 20MnCrS5 EN 10084 *** ACHTUNG Musterlieferung ***	562	St
				
Merkmal	Einheit	Wert	Untergrenze	Obergrenze
Summe Cu + 10*Sn	%	0,2200	0,0000	0,5000
Verhältnis Al / N		3,3	2,0	99,0
Erschmelzungsart		E - Elektrostahl		
Verformungsgrad		37,6	8,0	
(Roh) Korngröße		5		
RHG K3 (Oxide)		0,00		
(Teil) Härte Brinell (H HB		172	143	187
Chemische Zusammensetzung / Schmelzanalyse				
C 0,2100 %	Si 0,2000 %	Mn 1,2600 %	P 0,0130 %	S 0,0220 %
Cr 1,2000 %	Mo 0,0500 %	Ni 0,1800 %	Cu 0,1500 %	Sn 0,0070 %
Al 0,0360 %	V 0,0060 %	Ti 0,0020 %	B 5,00 ppm	Nb 0,0080 %
Ca 0,0006 %	N 0,0110 %	Pb 0,0001 %	As 0,0060 %	Sb 0,0000 %
O 7,00 ppm	H 2,50 ppm			

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt und ist gemäß EN 10204 ohne Unterschrift gültig.
Abnahmebeauftragter: B. Kast / QMW

BTV Bank, Memmingen, Währung: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Währung: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Währung: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMXXX
Deutsche Bank AG, München, Währung: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Währung: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX
BW-Bank, Stuttgart, Währung: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Sitz Denklingen
Amtsgericht Augsburg HRB 23817
Geschäftsführer:
Jörg Rückauf (Vorsitzender),
Walter Bauer, Dr. Dirk Landgrebe



seit über
59
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 25-002098 vom 27.02.2025

Ludwigsburg, 28.02.2025

Seite 1 von 1

25-002098

1 Absender / Expéditeur HERMANN ERKERT GMBH INDUSTRIESTR. 64 71560 SULZBACH/MURR		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 05.03.2025 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu SULZBACH/MURR Land / Pays Deutschland Datum / Date 28.02.2025 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage
1	11199238	3	COLLI
2	11199230	3	COLLI
3	11199231	2	COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg
		Getriebeteile	1.084
			1.464
			659
		15 Umfang cbm	10,40
Summe: Total:		8,00 COLLI	3.207,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen von bis	
		km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhängen Fahrer		Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 25-002098 empfangen am Réception des marchandises le	
20 HERMANN ERKERT GMBH D-71560 SULZBACH/MURR		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg	
MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO			
Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire	